

Cosechando Lo Suyo

Un Manual para Principiantes de Huertos Urbanos

Preparando Su Huerto

Una buena tierra es la base para un huerto saludable. La tierra suministra nutrientes a las plantas para el crecimiento y el apoyo para las raíces. Una buena tierra ayuda a producir verduras saludables.

Trabajando la tierra

Trabajar la tierra es más fácil en la primavera. Si usted está sembrando directamente en la tierra (no en los envases), examine la humedad recolectando un puñado de tierra. Apriétela en la mano y suéltela. Si se rompe, está lista para ser trabajada. Si se mantiene empelotada, está demasiada húmeda. Una buena tierra es suelta, pero no tan suelta que parece polvo.

Use una pala para aflojar la tierra. Trate de cavar de 10 a 12 pulgadas. Empuje la punta de la pala hacia la tierra y gire la hoja o recoja la pala para aflojar la tierra. Repita este paso por todo el espacio del huerto. Rompa los grumos y los



Tierra demasiada húmeda para la siembra (izq) y tierra que está listo para la siembra —húmeda pero no empelotada (derecha).

terrones con un rastrillo o azada. Retire los palos grandes y las rocas.

La materia orgánica es una buena adición para su tierra. Añade nutrientes y afloja la tierra pesada. Esta permite que la tierra arenosa mantenga mejor el agua y hace que la tierra sea más fácil de trabajar. Las formas más comunes de materia orgánica son:

- **Material de la plantas** como las hojas frescas, paja o recortes de hierba. Mézclelas con la tierra varios meses antes de la siembra para que tengan tiempo para descomponerse correctamente.
- **Excremento animal** de vacas, pollos o de conejo. Use estiércol más viejo si está a punto de sembrar en la primavera. Coloque una capa de 1 pulgada de estiércol sobre el terreno antes de sembrar, y mézclelo bien con la tierra.
- **Abono** de material de plantas en descomposición. Muchas ciudades y pueblos tienen abono disponible para sus residentes. El abono a menudo está hecho en su mayoría de hojas o pequeños trozos de madera recogidos de los patios en las residencias. Aplique una capa de 1 pulgada y mézclelo en la tierra.

Examinando la tierra

Una prueba de tierra determinará qué nutrientes faltan en su tierra y cuánto fertilizante debe añadir. La prueba debe hacerse después de haber trabajado la tierra, pero antes de hacer camas elevadas, fertilizando, o sembrando. Su agente de extensión del condado puede asistirle con la recolección de una muestra de tierra, el envío por correo e interpretación de los resultados. Muchos condados ofrecen pruebas de tierra gratuitas. Si su condado no lo hace, una prueba de tierra a través de los servicios Regulatorios de la Universidad de Kentucky es \$7.

Fertilizando

Si decide agregar estiércol o abono a la tierra durante la etapa de preparación, quizás no necesite agregar mucho durante la temporada de crecimiento. Si no añadió estiércol antes de sembrar, debería agregar algún tipo de fertilizante a la tierra para proporcionar suficientes nutrientes para su huerto. Los fertilizantes comerciales están disponibles en las tiendas de suministro de granjas o de mejoras domésticas. Los tres principales nutrientes que la mayoría de los fertilizantes proporcionan son nitrógeno (N), fósforo (P) y potasio (K). Estos están listados en la bolsa y siempre en el mismo orden: N-P-K (nitrógeno, fósforo, potasio).

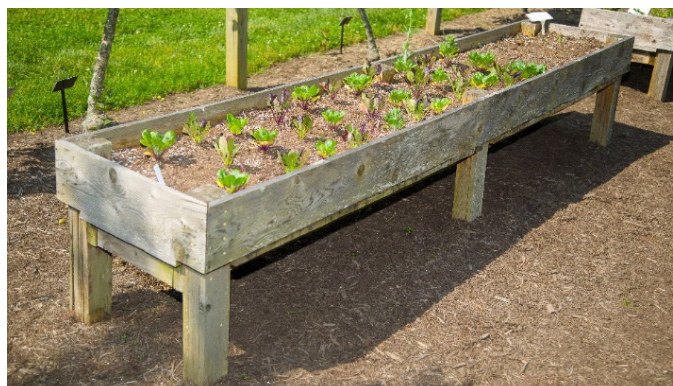
Si decide no hacer la prueba de tierra, aplique aproximadamente $\frac{1}{2}$ libra de fertilizante 33-0-0 por cada 100 pies cuadrados de tierra. Si usted no puede encontrar este fertilizante, urea (46-0-0) también funcionará. Ambos tipos vienen en forma de gránulos. Utilice una taza para esparcir el fertilizante de la manera más uniforme posible cuando piense sembrar. Incorpore el fertilizante en la tierra usando una pala y un rastrillo. Lávese las manos después de manejar el fertilizante o use guantes.

Construyendo camas elevadas

Una vez que haya preparado su tierra, comience a formar camas elevadas. Las camas elevadas permiten un mejor drenaje del agua y permiten que más aire entre en su tierra, lo que mejora el crecimiento de las raíces de las plantas. Si planea



Una cama elevada no estructurada que se ha formado amontonando y moldeando la tierra.



Una opción más alta para una cama elevada que podría acomodar una silla de ruedas.



Una cama elevada estructurada con vigas de madera (derecha) y bloques de cemento o ceniza (izquierda).

tener más de una cama elevada, colóquelas lo suficientemente separadas para que pueda caminar entre ellas. Es común unas 36 pulgadas del centro de una cama al centro de la cama de al lado. La parte superior de la cama debe estar nivelada y de aproximadamente 8 a 12 pulgadas de ancho. Puede hacer que tanto el ancho de la cama como la pasarela sean más pequeñas o más anchas si lo desea. Usted debe ser capaz de alcanzar a través de la parte superior de la cama y caminar entre las camas.

Las camas elevadas no estructuradas se forman amontonando y moldeando la tierra. Estas camas son temporeras y necesitan ser reformadas periódicamente. Las camas elevadas permanentes consisten en marcos cuadrados o rectangulares llenos de tierra y abono. Los marcos pueden estar hechos de una variedad de materiales, incluyendo madera, bloques, hormigón o ladrillos. Para facilitar la jardinería para aquellos que no pueden doblarse o alcanzar una hortaliza tradicional, se puede colocar patas a una cama elevada permanente.

La Siembra Directa

La siembra directa es colocar semillas directamente en la tierra donde desea que crezcan. Algunas plantas sólo pueden ser sembradas directamente. El que trasplante o siembre directamente dependerá de la planta que pretende cultivar.

Si la tierra está lista, use el dedo o un pequeño palo para crear un surco en el medio de la cama elevada. La profundidad de su surco debe ser el doble del tamaño de la semilla. Coloque las semillas en el surco y cúbralas con tierra. Revise el paquete de semillas para obtener información sobre la profundidad con la que debe plantar sus semillas y cuanta tierra usar para cubrirlas. Si no tiene el paquete de semillas, use un surco de $\frac{1}{2}$ pulgada de profundidad.

Algunas semillas de vegetales tardan varias semanas en brotar o germinar. La germinación es la primera etapa en la vida de una planta. Mantenga la tierra húmeda pero no mojada. Demasiada agua puede hacer que las semillas se pierdan.

Después de que las plántulas hallan brotado, es posible que deba entresacarlas si están demasiado juntas. El entresacado requiere tirar de las plantas más débiles o cortar la parte superior para mantener la separación de las plantas lo más uniformemente posible. Coloque las semillas de acuerdo con las instrucciones del paquete de semillas. Si no tiene un paquete de semillas, piense en cuán grande será la planta y separe las semillas de acuerdo a eso. Marque el surco con una estaca etiquetada.



Para sembrar directamente, tome una semilla y sosténgala entre un dedo y el pulgar (arriba). Coloque una semilla a la vez en el surco que ha creado (abajo). Después de haber colocado las semillas en el surco, cúbralas ligeramente con el tierra.

El Trasplante

Las plantas que van a ser trasplantadas, no sembradas directamente, vienen en células individuales o macetas. Un trasplante de alta calidad tendrá raíces bien desarrolladas y creciendo firmemente alrededor de la tierra en las que están sembradas.

Antes de trasplantar en su huerto, asegúrese de que las plantas han sido regadas recientemente. La tierra para sembrar debe estar húmeda. No trasplante en un día ventoso o en medio de un día caluroso. El mejor momento para el trasplante es en un día nublado o más tarde en la tarde después de que el calor del día ha pasado. Usted puede



Un trasplante saludable que muestra varias hojas verdaderas y las raíces que crecen alrededor del tierra de maceta.

trasplantar temprano en la mañana mientras el clima está fresco.

Cave un agujero con una pala pequeña o pala de jardinería. Si la tierra está muy suelta, es posible que pueda usar su mano. El tamaño del agujero dependerá del tamaño de los trasplantes. Usted quiere que el sistema completo de la raíz quepa cómodamente dentro del agujero. Repita este paso por el centro de la cama elevada. La distancia entre sus trasplantes dependerá de lo que esté plantando.



Coloque el trasplante en el agujero y asegúrese de que el agujero es lo suficientemente profundo para las raíces.



Llene el agujero con la tierra restante y presione firmemente alrededor del trasplante.



Riegue la base de la planta, no las hojas.

Tire suavemente del tallo inferior de la planta para remover el trasplante de la bandeja de plástico. Apriete las raíces para aflojarlas. Coloque el trasplante en el agujero. Utilice la tierra del agujero que excavó para rellenar alrededor de la planta. La planta debe quedar parada rectamente por sí sola una vez el agujero este lleno de tierra y las raíces estén cubiertas. La tierra debe estar firme alrededor de la planta, pero no dura o condensada.

El Riego

La mayoría de los cultivos de vegetales necesitan alrededor de 1 pulgada de agua por semana. Sin lluvia, tendrá que regar su huerto. Para saber si sus plantas necesitan ser regadas, empuje el dedo hacia adentro de la tierra alrededor de 1 a 2 pulgadas, cerca de la base de una planta, a alrededor de 1 a 2 pulgadas del tallo. Haga esto en diferentes lugares en el huerto. La superficie de la tierra puede verse seca pero estar húmeda por debajo. Si la tierra se siente seca o no está muy húmeda, échele agua. Al regar, apunte a las raíces de la planta, no las hojas o la parte superior. Las raíces toman el agua, no las hojas. Los cultivos

recién trasplantados pueden necesitar agua con más frecuencia para ayudarles a establecerse en la tierra.

Si las hojas de la planta están caídas o flácidas cerca de la tierra, la planta se está marchitando y lo más probable es que necesite agua. Si está usando un sistema de riego o una manguera, riegue su huerto en la mañana antes de que se caliente demasiado el día. Esto permitirá que las plantas tomen agua antes de que se estresen, y el agua que caiga en las hojas tendrá todo el día para rodar o evaporarse. Cuanto más tiempo estén mojadas las hojas, más probabilidades tienen de desarrollar hongo.

Manejando las hierbas malas

Las hierbas compiten con las plantas del huerto por nutrientes y agua. Si las hierbas crecen demasiado grandes, bloquean la luz solar de las plantas y pueden atraer ciertas enfermedades de plantas o plagas de insectos. La mejor manera de controlar las hierbas es evitar que vayan a la semilla. Use una azada de jardín o sus manos mientras las hierbas sean pequeñas. Si es po-



Saque las hierbas malas con una azada rascando la tierra debajo de la hierba y tirando hacia arriba. Este método elimina toda la hierba mala, incluyendo las raíces.

sible, trate de eliminar toda la hierba, incluso sus raíces. Una vez haya tirado de las hierbas, retírelas de la zona del huerto por completo. A veces las hierbas pueden volver a sembrar por sí mismas o sus semillas pueden crecer en el huerto incluso después de que la hierba ha sido tirada.

El mantillo (mulch) también puede ayudar a controlar las hierbas. El mantillo colocado entre las plantas cubre la tierra y ayuda a evitar que las hierbas malas broten. Se pueden utilizar varios tipos de mantillo, como hojas o recortes de hierba. Las hojas grandes deben ser trituradas para que no formen una barrera de agua en la superficie de la tierra. Los materiales de papel como el periódico o el cartón hacen un buen mantillo. Estos mantillos también añadirán materia orgánica a la tierra si se entierran con una pala al final de la temporada de crecimiento.

Limpiando el huerto

Cuando un cultivo haya terminado de crecer, retire las plantas del huerto y tírelas o entiérrelas. Esto ayudará a deshacerse de cualquier insecto o enfermedad que haya sobrevivido en las plantas. Si dejas las plantas en el huerto durante el invierno, estas podrían propagar plagas o enfermedades a los cultivos del año siguiente. Muchos insectos y enfermedades pasan los meses de invierno en cultivos muertos. El eliminar los cultivos cuando estén terminados también acelerará su trabajo para preparar el huerto en la primavera.

Es posible que desee trabajar un poco de estiércol fresco en su tierra en el otoño después de que el huerto esté terminado. El uso de estiércol fresco en la primavera puede introducir semillas de hierba o patógenos de las plantas en la tierra, pero el aplicarlo en el otoño le da tiempo para descomponerse antes de su próximo cultivo en la primavera. Y su huerto será más fácil de trabajar en la primavera.

Para más información sobre el cultivo en el hogar, contacte a su agente de extensión del condado o consulte la publicación del UK Cooperative Extension publication *Growing Vegetables at Home in Kentucky* (ID-128).

Autores:

Rachel Rudolph, Extension Vegetable Specialist, y Rick Durham, Extension Consumer Horticulture Specialist

Contribuidores:

Jann Knappage, Food System Specialist, y Katie Shoultz, Marketing and Media Specialist

Fotos:

Matt Barton, Agriculture Communication Specialist

Glosario de Referencias

- Magdoff, F., and H. van Es. 2009. Building soils for better crops: Sustainable soil management. 3rd ed. Sustainable Ag. Res. Educ., Waldorf, MD.
- Rice, L.W., and R.P. Rice, Jr. 2011. Practical horticulture. 7th ed. Prentice Hall, Boston, MA.
- Swiader, J.M., and G.W. Ware. 2002. Producing vegetable crops. 5th ed. Interstate Publishers, Inc., Danville, IL.

Cultivando Lo Suyo

Una Guía para Principiantes de Huertos Urbanos

Glosario

Planta de cultivos de coles—vegetales del género Brassica, como el coliflor, brócoli, col rizada y las mostazas.

Composta—material orgánico que ha sido bien descompuesto por organismos en condiciones de buena aireación y altas temperaturas a menudo añadidas a la tierra para mejorar el crecimiento de las plantas.

Jardín o huerto de Contenedor—una forma de jardinería donde las plantas se cultivan en contenedores en lugar de directo en la tierra.

Cosechas de cobertura—un cultivo crecido para proteger la tierra de la erosión durante la época del año en la que normalmente estaría desnuda, o un cultivo crecido para construir o mantener la salud de la tierra; no es usualmente una cosecha cultivada para comer o vender.

Rotación de cosechas—plantar una especie diferente de planta en una zona del jardín cada año para prevenir la acumulación de enfermedades o insectos asociados con cultivos particulares.

Sembrado directo—poner una semilla en la tierra donde se quedará y se convertirá en una planta madura.

Fertilizante—material que añade nutrientes a la tierra.

Surco—una estrecha zanja en la tierra.

Germinación—el desarrollo de una semilla.

Estiércol—residuos de animales utilizados para enriquecer la tierra.

Fecha de cosecha o maduración—el número de días desde que una planta es sembrada o trasplantada hasta que está lista para cosechar.

Mulch o mantillo—cualquier sustancia, como la paja, utilizada para proteger las raíces de las plantas del calor, el frío o la sequía, o para mantener la fruta limpia.

Materia orgánica—material vegetal y animal que se descompone o en proceso de descomposición.

Camas elevadas—una forma de jardinería donde el tierra se forma en lechos sobre el tierra. El tierra puede ser de pie o encerrado en un marco de madera, bloque, hormigón o ladrillo.

Cotiledón—la primera hoja que emerge de la semilla.

Sembrar—sembrar semillas; poner la semilla en la tierra.

Plántula—una planta joven que brota de la semilla.

Prueba de Tierra—una prueba que determina qué nutrientes le hacen falta a la tierra.

Entresacar—eliminación del exceso de plántulas espaciadas demasiado juntas para un crecimiento óptimo.

Labrar/labranza—trabajar la tierra con el propósito de aflojar la tierra, crear un buen lecho de semillas, controlando hierbas malas o incorporando fertilizantes.

Trasplante—una planta joven cultivada en el interior para luego ser sembrada en el exterior.

Trasplantar—moviendo una planta de una área a otra.

Hojas verdaderas—el segundo conjunto de hojas producidas por una plántula; estas hojas se parecen a las hojas normales de la planta madura.

Marchitando—caída o flojera en las plantas.

